



## “فود ستامبس” للمهاجرين

### لقد تغير القانون

عدد أكبر من المهاجرين القانونيين قد يتأهلون  
لتلقي معونة فود ستامبس

#### ما الذي تغير؟

- قد تؤهلك معونة العجز لمعونة قسائم الطعام مهما كان تاريخ قدومك إلى الولايات المتحدة.
- ابتداءً من شهر إبريل 2003، قد تصبح مؤهلاً لمعونة قسائم الطعام خمس سنوات بعد قدومك إلى الولايات المتحدة.
- ابتداءً من شهر أكتوبر 2003، قد تصبح مؤهلاً لمعونة قسائم الطعام إذا كنت سنك أقل من 18 عاماً مهما كان تاريخ قدومك إلى الولايات المتحدة.

هل يمكنك طلب المعونة لأطفالك المواطنين حتى إن لم تكن مؤهلاً؟

نعم، عليك توفير ما يثبت دخلك ومواردك حتى يتمكن مسؤول ملفك من تحديد قيمة المعونة التي سيتلقاها أطفالك.

هل سيؤثر التغيير في القانون على أولئك الذين كانوا مؤهلين؟

لا! كل من كان مؤهلاً قبل التغيير سيبقى مؤهلاً بعده. ولكن ابتداءً من إبريل 2003 لن يكون هناك حد زمني لمدة المعونة.

هل سيضر تلقيك معونة قسائم الطعام بفرصك للحصول على الجنسية الأمريكية؟

لا، إن تلقي معونة قسائم الطعام لا يؤثر على طلبات الجنسية أو قرارات إدارة الهجرة والجنسية.

#### لمزيد من المعلومات خاطب:

- دائرة الشؤون الاجتماعية المحلية
- خط نيويورك الساخن للهجرة على 1-800-566-7636 أو 212-419-3737
- خط الـ "فود ستامبس" الساخن التابع لمكتب ولاية نيويورك للمعونات المؤقتة ومعونة العجز على الرقم 1-800-342-3009 (بالإنجليزية والإسبانية فقط)

جورج باتاكي  
حاكم الولاية



## Food Stamps for Immigrants

### The law has changed .

Now more legal immigrants  
may get food stamp benefits

#### What has changed?

- If you get disability benefits, you may qualify for food stamp benefits, no matter when you entered the U.S.
- Starting April 2003, you may qualify for food stamp benefits five years after you entered the U.S.
- Starting October 2003, you may qualify if you are under the age of 18, no matter when you entered the U.S.

Can you apply for your citizen children, even if you're not eligible yourself?

Yes! You will need to provide proof of your income and resources so the worker can determine how much your children will receive.

Does the law change the rules for immigrants who are already eligible?

No! Everyone who was eligible before remains eligible now. But beginning in April 2003, there is no longer any time limit.

Will getting food stamp benefits hurt your chances of becoming a U.S. citizen?

No! Food stamps don't affect your citizenship application or INS decisions.

#### For more information, contact:

- Your local Department of Social Services
- The New York Immigration Hotline at 1-800-566-7636 or 212-419-3737
- The New York State Office of Temporary & Disability Assistance Food Stamp Hotline at 1-800-342-3009 (English and Spanish only)

George E Pataki  
Governor